



**CD-DRAMA: GAFAS AZULES**

**TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Neko: ¡Shiro, Shiro, estoy en casa!

Kuroh: ¡No tires todo al suelo! ¿Qué vas a hacer si el helado se derrite?

Neko: ¿Shiro? ¿Dónde estás? ¡Estamos en casa! ¡Puedes salir y saludarnos!

Kuroh: ¡Escúchame! Santo cielo... hm, ¿esto esta...?

Neko: ¡Ah, es un par de anteojos!

Kuroh: Eso es extraño. ¿Por qué estaría esto en la habitación? Ni yo, ni tú ni Shiro deberíamos tener ningún problema con nuestras visiones...

Neko: ¡Mira aquí, mira aquí, Kuro! ¿Me queda bien?

Kuroh: Oye, no te los pongas.

Neko: ¿Qué hay de malo en eso? Oh, ooooooh... todo parece grande... ¿nya?  
¡Nyanyanya! Hmm, mm...

Kuroh: Hey, Neko. ¿Qué ocurre?

Neko: ¡Qué insolencia!

Kuroh: ¡¿...?!

Neko: Pensar que te atreverías a acariciar la piel de una hermosa doncella... eso ciertamente no es lo que haría un hombre con autocontrol. ¡Ese tipo de comportamiento no solo se reflejaría mal en tu persona, sino que también deshonraría a tu maestro, Miwa Ichigen! ¡Reflexiona sobre ello, Yatogami Kuroh!

Kuroh: ¡¿...?!

Neko: Ahora que lo pienso, siento un frío anormal. ¡¿Qué es esto?! ¡¿Por qué me siento como desnuda?!

Kuroh: T-tú...

Neko: ¡Yatogami Kuroh! ¡Explícate ahora mismo! Dependiendo de tu respuesta, es posible que tenga que matarte y luego terminar con mi propia vida perforando mi garganta...

Kuroh: ¡¿Tú... quién eres?!

Shiro: ¡Estoy en casa! Oh... ¿ya has vuelto? Lo siento, realmente no pude encontrar una moneda de 10 yenes...

Neko: ¡Qué alivio! ¡Isana Yashiro!

Shiro: ¿Eh?

Neko: Yatogami Kuroh... me ha obligado a ponerme este... humillante atuendo...

Shiro: ¿Kuro?

Kuro: ¡T-tienes una idea equivocada! ¡No tengo nada que ver con esto! Más bien, ¿no es esto lo que siempre usas?

Neko: ¡¿Qué tipo de tonterías estás diciendo?! ¿Has caído tanto como para recurrir a comentarios tan insensatos, Yatogami Kuroh? ¡Me haces sonar como una mujer indecente que correría con el trasero al aire todo el día! Me temo que no puedo dejar que eso pase.

Kuro: ¡Eso es exactamente lo que eres!

Shiro: ¡Espera un momento! Calmemos todos. Más bien, ¿por qué llevas esas gafas, Neko?

Neko: ¿Qué estás diciendo? ¿No he estado siempre usando anteojos?

Kuro: ¡Eso es! ¡Comenzó a decir cosas extrañas cuando se puso esos lentes! Yo te lo quitaré.

Neko: ¡Mantente alejado, Yatogami Kuroh! Si quieres humillarme aún más, entonces... ¡elegiré mi propia muerte mordéndome la lengua!

Kuroh: (Ruidos enojados.)

Shiro: Umm... ¿está bien si lo hago, entonces?

Neko: Por supuesto. Porque... Isana Yashiro, ¿no soy tu Neko?

Shiro: O-oooh.

Kuroh: ...

Neko: ¡¿Q-qué pasa, Isana Yashiro?!

Shiro: Bueno, basta con esta comedia de amor. (Le quita las gafas.)

Neko: ¡Ah! ¿Eh? ¡Oh, es Shiro! ¿Dónde estabas? ¡Te estaba buscando!

Shiro: Jeje, lo siento. No tengo PDA, así que fui a buscar un teléfono público.

Kuro: Hey, Shiro.

Shiro: Bueno, terminé encontrando uno, pero resultó que no tenía monedas de 10 yenes encima... y cuando lo pensé, tampoco tengo los números de teléfono de los Azules... de verdad, fue bueno que Kukuri haya pasado.

Kuro: ¿Qué... quieres decir? (Saca la espada.)

Shiro: ¡O-oye, tiempo fuera, tiempo fuera! ¡No saques tu espada! ¡Te lo explicaré ahora!

+++++

Kuro: En otras palabras, este par de anteojos fue algo que alguien dejó caer...

Neko: ¿Y pertenece a esa gente de azul?

Shiro: Sí. Mira aquí, "Scepter 4" está escrito en esto, ¿verdad? En el lado opuesto están las palabras "emitido por", por lo que probablemente ese sea el caso...

Kuro: Entonces, cuando lo recogiste, ¿fuiste a buscar un teléfono público para informarle al Clan Azul?

Shiro: Eso es todo. Nunca en mis sueños podría haber esperado que las cosas fueran así cuando alguien usa las gafas...

Kuro: ¿Cómo funciona eso?

Shiro: Bueno, tal vez sea porque usan anteojos como estos que todos los Azules se toman tan en serio las cosas.

Kuro: ¡Ese no es el problema aquí!

Shiro: Pero parecía que era algo importante. Cuando llamé a los Azules, sonaban como si estuvieran realmente en pánico y dijeron: "¡Acudiremos de inmediato!"

Kuro: Supongo que tendremos que mantenerlo a salvo, en algún lugar fuera de la vista, hasta que los miembros del Clan Azul vengan a recuperarlo. A juzgar por cómo se comportó Neko en este momento, es demasiado peligroso simplemente dejarlo tirado...

Neko: Oye, ¿qué hice ahora?

Kuro: No necesitas saberlo.

Neko: ¡Oh, de verdad!

Kuro: ¿Qué? Las gafas... ¡han desaparecido!

Shiro: ¿N-neko? ¡¿Qué estás haciendo?!

Neko: ¡Nyahaha! ¡Es injusto si soy el único que queda fuera del circuito! ¡Les pediré a los dos que también se pongan los anteojos!

Kuro: ¡¿Cuánto te molesta?!

Neko: ¡Cállate! ¡Shiro se los pondrá primero!

Shiro: ¡E-espera, alto!

Neko: ¿Qué va a pasar? ¡Estoy muy emocionada!

Kuro: ¡C-chica tonta!

Shiro: Neko, ¿para qué fue eso, de repente?

Neko: ¿Eh?

Kuro: Eh. No cambió tanto. Así que no todo el mundo se vuelve serio cuando se pone las gafas.

Neko: ¡Aburrido!

Shiro: Caray, y solo estábamos hablando de mantenerlo a salvo. Si no puedes ocuparte de tus propios asuntos de ahora en adelante, te abandonaré en un lugar lejano...

Neko: ¡¿Nya?!

Shiro: ¿No, 'Nya'? ¿Qué pasa con eso? ¿Estás imitando los sonidos de un gato? ¿Te estás metiendo demasiado en el acto? ¿Pintarte como un personaje de Moe? Para empezar, ¿no están los personajes de gatos un poco desactualizados en este momento? Hace más de tres generaciones que las orejas de gato eran populares, ¿no? Bueno, supongo que no tienes orejas de gato. ¿Pensaste que podrías convertirte en XQS así?

\* Una referencia a Sakamoto Ryu, un cantante japonés muy popular de los 60 ~ 70 que una vez lanzó un sencillo con el nombre XQS (pronunciado como excusa). Weissmann, su edad se está mostrando.

Kuro: H-hey...

Shiro: Tú también, Kuro. Seguiste y seguiste hablando de matarme y no matarme, pero terminaste cocinando mis comidas ahora. Los acosadores dedicados a sí mismos son peores que los acosadores normales en el sentido de que sienten que están ganando algo a cambio, ¿verdad?

Neko: S-Shiro, Shiro tiene...

Kuro: ¡Se convirtió en una persona desagradable!

Shiro: ¿Quién es desagradable ahora? Siempre he sido así. Ya sabes, en el dirigible.

Kuro: ¡Quítatelo! ¡No podemos dejar que continúe!

Neko: ¡Nyanya!

\* Recordatorio amistoso de que Shiro está protegido por el destino y las coincidencias como "Rey", ya que casualmente / accidentalmente / de alguna manera evita los intentos de Kuro y Neko de quitarse las gafas.

Shiro: ¿Qué estás haciendo? Por favor, detengan esta violencia. Y deja ese acto tuyo también.

Neko: ¡No estoy actuando!

Shiro: ¿Por qué no vas y te pones un disfraz de sirvienta?

Neko: ¡Este... este... este no es el Shiro de Neko! (Le quita las gafas.)

Neko y Kuro: (Jadeando.)

Shiro: ¿...? ¿Qué pasa con ustedes dos?

Neko: ¡H-ha vuelto! ¡Estoy tan contenta, Shiro!

Shiro: Espera, ¿qué? ¡¿Qué pasa, Neko?! Caray... ahí, ahí.

Kuro: Cuando alguien se pone estas gafas... o se vuelve una persona seria o una persona desagradable. Lo que significa que... el Clan Azul está formado únicamente por personas serias, personas desagradables o personas serias y desagradables. Es espantoso.

Shiro: ¿Me convertí en una persona desagradable?

Kuro: Sí, uno muy desagradable. Si realmente fueras así, te habría matado sin pensarlo dos veces en nuestro primer encuentro.

Shiro: ¡¿F-fue tan malo?! Mmm...

Kuro: ¿Qué pasa con esa expresión?

Shiro: Oye, Kuro, ¿cuál crees que es el factor más importante para mantener las relaciones humanas?

Kuro: ¿Hm? ¿Qué estás diciendo?

Shiro: Creo... es justo. Si alguien se vuelve feliz, los otros dos deben compartir su felicidad. Si uno se siente infeliz, los otros dos deben llevar su desgracia con él. Este tipo de equidad es el factor más importante en cualquier tipo de relación.

Kuro: ¿Entonces me estás diciendo que me ponga los anteojos también?

Shiro: ¡Sí!

Kuro: Me niego.

Shiro: Vamos, no seas así.

Kuro: Me niego.

Shiro: ¡Bueno, entonces!

Neko: ¡Aquí vamos!

Kuro: ¡¿Q-qué, tú?! ¡D-detente! ¡¡Déjame ir!! Ustedes dos... ¡¿No aprenden de sus experiencias pasadas?!

Neko: Alguien de hace mucho tiempo dijo esto... "¡¿Y qué si no lo hago?! " ¡Prepárate! (Golpea las gafas.)

Kuro: ¡Uwaaaaaaaaa!

Shiro: ¿Cómo está?

Neko: ¿Se puso serio? ¿O desagradable?

Kuro: Hmph.

Shiro y Neko: ¡¿...?!

Kuro: Vaya, vaya. Qué gente desesperada eres. Aunque te he advertido tanto sobre el peligro... sigues cometiendo actos tontos como estos. Qué desesperado.

Shiro: ¡¿E-esto es...?!

Kuro: Bueno, no importa lo que nos suceda, no necesitas preocuparte mientras yo esté aquí. Aun así, siempre debemos prevenir el peligro antes de que sea demasiado tarde.

Neko: ¡Se ha convertido en un pez gordo!

Shiro: ¡Kuro, cuyo punto de venta solía ser "un perro trabajador y leal", se ha convertido en un pez gordo tan tranquilo y sereno!

Kuro: ¿Qué estás diciendo? Siempre he sido así, ¿no?

Shiro: S-se siente un poco...

Neko: ¡Espeluznante! ¡Es más espeluznante que el habitual Kurosuke! ¿Qué debemos hacer, Shiro?

Shiro: No debería estar diciendo esto ya que soy el responsable, ¡pero no puedo dejar que esto continúe! ¡Kuro, quítate las gafas! ¡Vuelve a tu yo normal!

Kuro: ¿Qué estás haciendo? ¡Quédate quieto! No te trataré mal.

Shiro: ¡Las cosas ya han ido de mal en terrible!

Kuro: Bueno, entonces, si vas a llegar tan lejos... (Saca la espada.) avanzaremos con espadas en mano, por nuestra causa.

Shiro: ¡No uses las frases de otras personas! (Le quita las gafas.)

Kuro: (Jadeo.) ¿Q-qué acabo de...?

Shiro: Pongámosle un sello en esto.

Neko: ¡E-eso es correcto! Esto podría ser demasiado peligroso...

(Timbre de la puerta.)

Shiro: ¿Eh? Parece que hay alguien aquí. Oh, tal vez sea uno de esos Azules.

Neko: ¡Estoy seguro de que lo es! ¡Démosles esta cosa peligrosa lo antes posible!

???: ¡Disculpe! ¡Soy de Scepter 4!

Shiro: ¡Ya voy!

???: ¡Vaya, gracias! Lo siento mucho, hombre, por dejar caer mis lentes.

Shiro: ¡¿...?!

???: ¿Fuiste tú quien los recogió para mí? ¡Muchas gracias! Hombre, puedes ser pequeño, ¡pero seguro que eres amable! ¿No te unirás a nuestra feliz familia cuando seas mayor?

Shiro: Um, perdón, pero eso es solo un gnomo de jardín.

???: Eh, ¿de verdad? ¡Caramba, jajajajajajaja! ¡Lo siento! ¡No veo nada cuando no tengo mis lentes! ¡Me he estrellado contra unos 11 postes en mi camino hacia aquí! ¡Jajajajajajaja!

Shiro: Esta persona con jersey, sandalias, con el pelo despeinado, luciendo como si no se hubiera afeitado en semanas, con un cigarrillo colgando de su boca, y la apariencia de alguien que reprobó la universidad varias veces es... ¿quién?

Kuro: El "Rey Azul", Munakata Reisi. ¡Qué espectáculo más lamentable...!

Neko: ¡3! ¡Es 3! ¡Sus ojos parecen 3! ¡Es la primera vez que veo eso!

Kuro: ¡Cállate! No tienes que señalarlo.

Neko: Supongo... ¿te gusta el ramen?

Munakata: Sí, hombre.

Kuro: ¡Tú tampoco tienes que responder!

Shiro: Umm... estas son tus gafas, ¿verdad?

Munakata: Aahh~ Sí, sí, estas son~ ¿Puedo recuperarlas?

Shiro: Por favor.

Munakata: ¡Gracias! Veamos, veamos... (Se pone las gafas.) Eh. ¿Usted está?

Shiro: ¡¿V-volvió a la normalidad?!

Munakata: Ya veo. Viniste a entregar mis lentes.

Neko: Realmente no entrego... fuiste tú quien vino a recogerlos.

Munakata: Supongo que tendré que darte las gracias. Es nuestro deber capturar Strains como usted, pero lo pasaré por alto por hoy.

Neko: Nya...

Munakata; Bueno, entonces supongo que debería disculparme. Por alguna razón, parece que tengo vagos recuerdos de Awashima-kun derramando lágrimas mientras me miraba... sea como sea, como su superior, no puedo causar preocupaciones innecesarias a mis subordinados. Ahora, si me disculpan.

Neko: Se fue.

Shiro: ¿Por qué terminaron las cosas así?

Kuro: Parece que... cuando se pone esas gafas...

Neko: Se convertirá en un serio...

Shiro: ...Y desagradable...

Kuro: ...Persona de importancia, eh.

Shiro & Neko & Kuro: ¿Entonces cuando se los quita, se vuelve así...?